

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	74 (1983)
Heft:	14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS
Rubrik:	Assemblées annuelles de 1983 de l'ASE et de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Assemblées annuelles de 1983 de l'ASE et de l'UCS

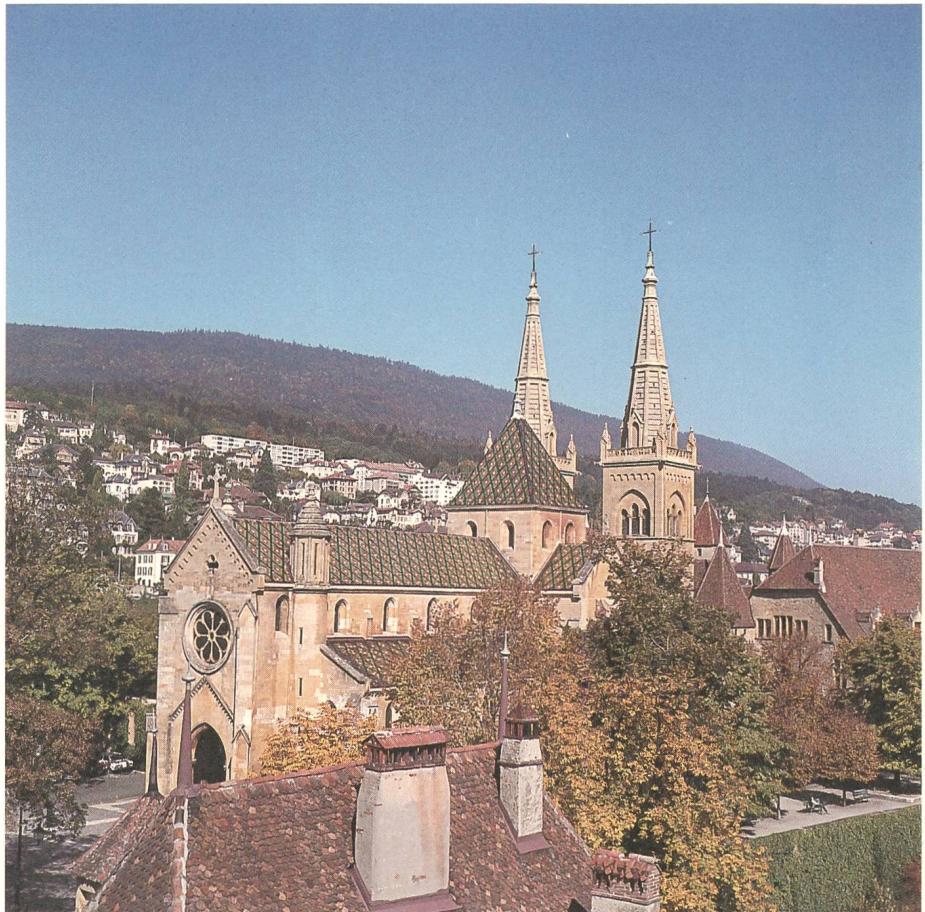
les 2 et 3 septembre, à Neuchâtel

Invitation

Les membres de l'ASE et de l'UCS sont cordialement invités à participer, cette année sans les dames, aux Assemblées annuelles, qui se tiendront à Neuchâtel. Ces manifestations ont pu être organisées grâce à l'obligeance d'Electricité Neuchâteloise S.A., Corcelles, et du Service de l'électricité de la ville de Neuchâtel.

Les Directions des entreprises suivantes ont bien voulu accepter la visite de leurs installations:

- Borel S.A., Fours électriques, Peseux
- Câbles de Cortaillod S.A. et Cabloptic S.A., Cortaillod
- Electrona S.A., Fabrique d'accumulateurs, Boudry
- Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuchâtel
- Favag S.A., Neuchâtel
- Fondation suisse pour la recherche en microtechnique (FSRM), Neuchâtel
- Mikron-Haesler S.A., Fabrique de machines-transfert, Boudry
- Observatoire cantonal, Neuchâtel
- Raffinerie de Cressier S.A., Cressier
- Association Suisse des Electriciens
- Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques (CSEE), Neuchâtel
- Suchard-Tobler S.A., Neuchâtel



Programme

1. Assemblées générales

Vendredi 2 septembre 1983

1.1 Assemblée générale de l'UCS

- 15 h 30 *Assemblée générale de l'UCS, Temple du Bas, rue du Temple-Neuf, Neuchâtel*
Exposé de Monsieur *Jean Cavadini*, conseiller national et conseiller d'Etat du canton de Neuchâtel, sur le thème «Energie et politique»
Les membres de l'ASE sont cordialement invités à assister à cette assemblée et à la conférence de Monsieur Cavadini.

Samedi 3 septembre 1983

1.2 Assemblée générale de l'ASE

- 09 h 30 *Assemblée générale de l'ASE, Temple du Bas, rue du Temple-Neuf, Neuchâtel*
Exposé de Monsieur *François Schaller*, professeur aux Universités de Lausanne et de Berne, sur le thème «La nature de la crise économique que nous vivons»
Les membres de L'UCS sont cordialement invités à assister à cette assemblée et à la conférence de Monsieur Schaller.

2. Dîner officiel et soirée récréative

Vendredi 2 septembre 1983

- 18 h 00 *Apéritif à l'Hôtel de Ville, Neuchâtel, offert par le Conseil municipal et le Conseil d'Etat de Neuchâtel*
19 h 30 *Dîner officiel pour les invités et les membres de l'ASE et de l'UCS, au Restaurant de la Cité Universitaire, 10, avenue Clos-Brochet, Neuchâtel*
Prix: fr. 40.-, y compris café crème et service, mais sans les boissons

3. Visites et excursions

Vendredi 2 septembre 1983 Visites, au choix

3.1 Suchard-Tobler S.A., Neuchâtel

- 09 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel, Transport par car
Visite
11 h 30 Fin de la visite
12 h 00 Déjeuner à l'Hôtel-Restaurant City, place A.M. Piaget, Neuchâtel
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Suchard-Tobler, de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 30.- (transport, déjeuner, mais sans les boissons)

3.2 Câbles Cortaillod S.A. et Cabloptic S.A., Cortaillod

- 10 h 00 Rassemblement: Place de la gare, Neuchâtel
Transport par car
- 10 h 45 Visite
Déjeuner au Château de Boudry, offert par les entreprises invitées
- 14 h 45 Départ pour Neuchâtel
Les participants voyageant en voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de l'entreprise
Prix: fr. 15.– (transport inclus)

3.3. Raffinerie de Cressier S.A., Cressier

- 10 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
Visite
- 13 h 00 Déjeuner au Restaurant du personnel de la Raffinerie de Cressier S.A.
- 14 h 30 Départ pour Neuchâtel
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Cressier S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 25.– (transport, déjeuner et les boissons)

3.4. Mikron-Haesler S.A., Boudry

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
- 12 h 00 Déjeuner à l'Hôtel du Vaisseau, Boudry
- 13 h 30 Visite
- 14 h 45 Départ pour Neuchâtel
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Mikron-Haesler S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 35– (transport, déjeuner, mais sans les boissons)

**3.5 Association Suisse des Electriciens,
Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques (CSEE), Neuchâtel**

- 10 h 15 Rassemblement: Place de la gare, Neuchâtel
Déplacement à pied (10 minutes, environ)
Visite
- 12 h 00 Déjeuner au Buffet de la gare, Neuchâtel, offert par l'entreprise invitante
Participation aux frais: fr. 5.–

3.6 Fondation Suisse pour la recherche en microtechnique (FSRM), Neuchâtel

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
- 11 h 30 Déjeuner à l'Hôtel-Restaurant des Beaux-Arts, rue Pourtalès 5–7, Neuchâtel
Déplacement à pied (10 minutes, environ)
- 13 h 30 Visite
- 15 h 00 Fin de la visite
Prix: fr. 25.– (déjeuner inclus, mais sans les boissons)

3.7 Observatoire cantonal, Neuchâtel

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
11 h 30 Déjeuner à l'Hôtel-Restaurant des Beaux-Arts, rue Pourtalès 5–7, Neuchâtel
13 h 15 Transport par car
Visite
15 h 00 Départ pour Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Les participants voyageant en voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de l'Observatoire
Prix: fr. 30.– (transport, déjeuner, mais sans les boissons)

3.8 Electrona S.A., Boudry

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
11 h 45 Déjeuner à l'Hôtel du Lion d'Or, Boudry, offert par l'entreprise invitante
13 h 30 Visite
14 h 45 Départ pour Neuchâtel
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Electrona S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 15.– (transport inclus)

3.9 Favag S.A., Neuchâtel

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
11 h 45 Déjeuner à l'Hôtel-Restaurant du Cheval-Blanc, St-Blaise
Transport par car
13 h 45 Visite
15 h 00 Départ pour Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Favag S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 30.– (transport, déjeuner, mais sans les boissons)

3.10 Borel S.A., Peseux

- 11 h 15 Rassemblement: place de parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
Déjeuner à l'Auberge du Grand Pin, Peseux
13 h 30 Visite
15 h 00 Départ pour Neuchâtel
Il n'y a pas de possibilité de parking chez Borel S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 30.– (transport, déjeuner, mais sans les boissons)

3.11 Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuchâtel

- 12 h 15 Rassemblement: place du parc Jeunes rives, Neuchâtel
Transport par car
Déjeuner au Restaurant du personnel des Fabriques de Tabac Réunies, offert par l'entreprise invitante
13 h 45 Visite
15 h 00 Départ pour Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Il n'y a pas de possibilité de parking aux Fabriques de Tabac Réunies S.A., de sorte que les participants sont priés d'utiliser le car officiel
Prix: fr. 10.– (transport inclus)

3.12 Association Suisse des Electriciens
Centre Suisse d'Essais des Composants Electroniques (CSEE), Neuchâtel

- 12 h 15 Rassemblement: Buffet de la gare, Neuchâtel
Déjeuner, offert par l'entreprise invitante
- 13 h 30 Déplacement à pied (10 minutes, environ)
Visite
- 15 h 00 Fin de la visite
Participation aux frais: fr. 5.-

Pour les participants aux visites, voyageant en chemin de fer, un bus spécial fait la navette entre la Place de la gare et la place de parc Jeunes rives
Départ Place de la gare: 9 h 05, 10 h 05, 11 h 05 et 12 h 05

Samedi 3 septembre 1983 Excursions, au choix

3.13 Promenade en bateau sur les lacs de Neuchâtel et de Morat

- 12 h 15 Départ du port de Neuchâtel
Déjeuner à bord
- 15 h 30 Arrivée à Neuchâtel
Prix (bateau et déjeuner): fr. 40.-

3.14 La Chaux-de-Fonds

- 12 h 00 Départ en car, Temple du Bas, Neuchâtel
Déjeuner au Restaurant de la Tête-de-Ran
Visite du Musée International d'Horlogerie, La Chaux-de-Fonds
Retour à Neuchâtel, par La Tourne
- 16 h 30 Arrivée à Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Prix (transport, déjeuner, visite): fr. 45.-

3.15 Auvernier

- 12 h 15 Course en bateau, départ du port de Neuchâtel
Apéritif dans une cave d'Auvernier
Déjeuner à l'Hôtel du Poisson, Auvernier
Retour en train (course spéciale)
- 15 h 45 Arrivée à Neuchâtel, place Pury
Prix (transport, apéritif, déjeuner): fr. 35.-

3.16 Barrage du Châtelot

- 12 h 15 Déjeuner à l'Hôtel City, Neuchâtel
- 13 h 45 Départ en car
Visite du barrage du Châtelot, sous la conduite d'Electricité Neuchâteloise S.A. (ENSA)
- 16 h 45 Arrivée à Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Prix (transport, déjeuner, visite): fr. 40.-

3.17 Visite de la ville de Neuchâtel

- 12 h 15 Déjeuner à la Maison des Halles, Neuchâtel
Visite de la Vieille ville, avec commentaires en français et en allemand
- 15 h 30 Fin de la visite
Prix (déjeuner, visite): fr. 35.-

3.18 Gorges de l'Areuse

- 12 h 15 Départ en car, Temple du Bas, Neuchâtel
Déjeuner à la Ferme-Robert, Noirague
Promenade dans les gorges de l'Areuse (1 heure environ)
- 16 h 30 Arrivée à Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Prix (transport, déjeuner, visite): fr. 35.-

3.19 Lac des Brenets

- 12 h 15 Départ en car, Temple du Bas, Neuchâtel
Déjeuner à l'Hôtel du Lac, Les Brenets
Promenade en bateau au Saut-du-Doubs
Retour en car
- 16 h 45 Arrivée à Neuchâtel, place de parc Jeunes rives
Prix (car, déjeuner, bateau): fr. 40.-

Les participants qui quittent Neuchâtel par le train seront conduits de la place de parc Jeunes rives à la gare de Neuchâtel.

Remarques

1. Le nombre des participants aux visites et excursions étant limité, les organisateurs doivent se réservé le droit de modifier la répartition des inscriptions, après entente préalable avec les participants concernés.
2. Pour l'excursion dans les gorges de l'Areuse, une protection contre la pluie et de bonnes chaussures sont indispensables.

Hébergement

Des chambres ont été réservées en nombre suffisant dans des hôtels de Neuchâtel. Les demandes de chambres doivent être indiquées sur la formule d'inscription. Les réservations seront confirmées par écrit. Les participants sont priés de régler eux-mêmes leur note d'hôtel.

Carte de participant

La carte de participant est obligatoire pour tous, à l'exception de ceux qui n'assisteront qu'aux Assemblées générales. Elle coûte:

fr. 10.- pour les membres juniors, seniors et libres
fr. 20.- pour les autres membres

La carte de participant sera adressée aux personnes inscrites, avec les coupons demandés, après réception de la formule d'inscription et de la contribution du participant.

Bureau de renseignements

Le Bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS sera situé au Foyer du Temple du Bas, rue du Temple-Neuf, Neuchâtel, téléphone 038/24 60 34. Heures d'ouverture:

Vendredi, 2 septembre 1983 de 10 h 00 à 18 h 30 en permanence
Samedi, 3 septembre 1983 de 8 h 00 à 12 h 30

Bureau de presse

Le Bureau de presse de l'ASE et de l'UCS se trouvera également au Foyer du Temple du Bas, rue du Temple-Neuf, Neuchâtel, téléphone 038/24 60 34. Heures d'ouverture:

Vendredi, 2 septembre 1983 de 15 h 00 à 17 h 30
Samedi, 3 septembre 1983 de 9 h 00 à 12 h 00

Inscription

Les participants sont priés d'envoyer leur formule d'inscription le plus tôt possible, à l'adresse suivante:

**Au plus tard:
19 août 1983**

*Association Suisse des Electriciens
Gestion de l'association
8034 Zurich
Case postale
Téléphone 01/384 91 11*

Pour l'inscription et le règlement de la contribution du participant, utiliser la formule d'inscription, avec bulletin de versement, insérée dans le Bulletin ASE/UCS n° 14 du 16 juillet 1983.

Compte de chèques postaux 80-6133, Association Suisse des Electriciens, Zurich.

Horaire

Aller		St-Gall	dp	05.40	06.40	07.40	08.40	09.40	10.40	11.40	12.40
	Winterthour	dp	06.25	07.25	08.25	09.25	10.25	11.25	12.25	13.25	
	Zurich	ar	06.50	07.50	08.50	09.50	10.50	11.50	12.50	13.50	
	Zurich	dp	07.04	08.04	09.04	10.04	11.04	12.04	13.04	14.04	
	Olten	dp	07.42	08.42	09.42	10.42	11.42	12.42	13.42	14.42	
	Soleure	dp	08.08	09.08	10.08	11.08	12.08	13.08	14.08	15.08	
	Bienne	dp	08.33	09.33	10.33	11.33	12.33	13.33	14.33	15.33	
	Neuchâtel	ar	08.52	09.52	10.52	11.52	12.52	13.52	14.52	15.52	
	Genève	dp	07.26	08.03	08.26	09.26	10.26	11.03	11.26	12.26	13.26
	Lausanne	dp	08.10	08.41	09.10	10.10	11.10	11.41	12.10	13.10	14.10
	Neuchâtel	ar	08.58	09.28	09.58	10.58	11.58	12.28	12.58	13.58	14.58
	Berne	dp	07.40	09.20	09.40	11.20	13.20	13.47			
	Neuchâtel	ar	08.35	09.55	10.35	11.55	13.55	14.20			
	Bâle	dp	06.59	08.18	10.15	10.59	13.15				
	Neuchâtel	ar	08.23	09.52	11.52	12.23	14.52				
Retour		Neuchâtel	dp	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00			
	Bienne	dp	13.23	14.23	15.23	16.23	17.23				
	Soleure	dp	13.47	14.47	15.47	16.47	17.47				
	Olten	dp	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14				
	Zurich	ar	14.50	15.50	16.50	17.50	18.50				
	Zurich	dp	15.04	16.04	17.04	18.04	19.04				
	Winterthour	dp	15.31	16.31	17.31	18.31	19.31				
	St-Gall	ar	16.14	17.14	18.14	19.14	20.14				
	Neuchâtel	dp	12.54	13.54	14.54	15.54	16.54				
	Lausanne	dp	13.49	14.49	15.49	16.49	17.49				
	Genève	ar	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28				
	Neuchâtel	dp	13.08	14.56	16.56						
	Berne	ar	13.45	15.33	17.33						
	Neuchâtel	dp	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00				
	Bâle	ar	14.33	15.33	16.33	17.33	18.36				

Wir stellen aus:
Halle 5, Stand 451

ineltec 83
6.-10. Sept.
Basel

MGC
MOSER-GLASER

Energieverteilungssysteme

Entwicklung

Die 1914 gegründete Firma MOSER-GLASER & CO. AG baute 1922 die ersten Messwandler für Mittelspannung. In den folgenden Jahren wurde das Programm auf 300 kV erweitert.

Ein entscheidender Durchbruch gelang 1947 durch die Anwendung von SILESCA®-Giessharzisolation für Mittelspannungswandler bis 36 kV. In den 50er Jahren setzte sich die Giessharzisolation weltweit durch.

Nach eingehenden Grundlagenstudien wurden Ende 1970 Hochspannungs-Messwandler für SF₆-Anlagen in das Fabrikationsprogramm aufgenommen. Entscheidend waren dafür die Erkenntnisse, welche durch die von uns entwickelten Direktanschlüsse von DURESCA®-isolierten Leitern in gekapselten SF₆-Anlagen gewonnen wurden.

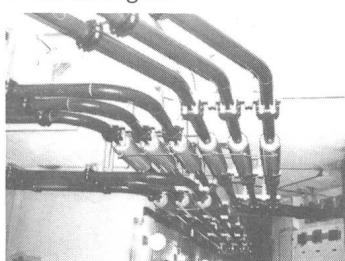
Nach erfolgreichen Prüfungen wurden inzwischen in grösseren Stückzahlen 72,5/145 kV umschaltbare SF₆-gekapselte Spannungswandler, zusammen mit systemabgestimmten Stromwandlern ausgeliefert.

Im Zuge der weltweiten Durchsetzung von SF₆-isolierten Schaltanlagen im Mittel- und Hochspannungsbereich hat MOSER-GLASER ein Systemkonzept entwickelt, welches im Bereich Kraftwerk-, Unterwerk- und Stationenbau den hohen Sicherheitsanforderungen einerseits, sowie den sehr raumsparenden Bedürfnissen andererseits Rechnung trägt.

Kennzeichnende Vorteile von MOSER-GLASER Energieverteilungssystemen:

Geringerer Raumbedarf – Umweltfreundlichkeit – hohe Betriebssicherheit – Wartungsarmut – Geräuscharmut – kurze Montagezeit durch weitgehende Vormontage und Prüfung – Wirtschaftlichkeit.

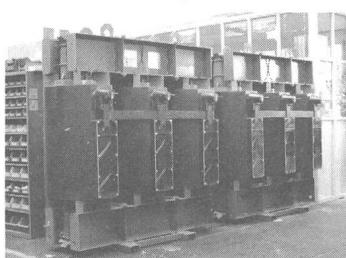
1 Übertragen



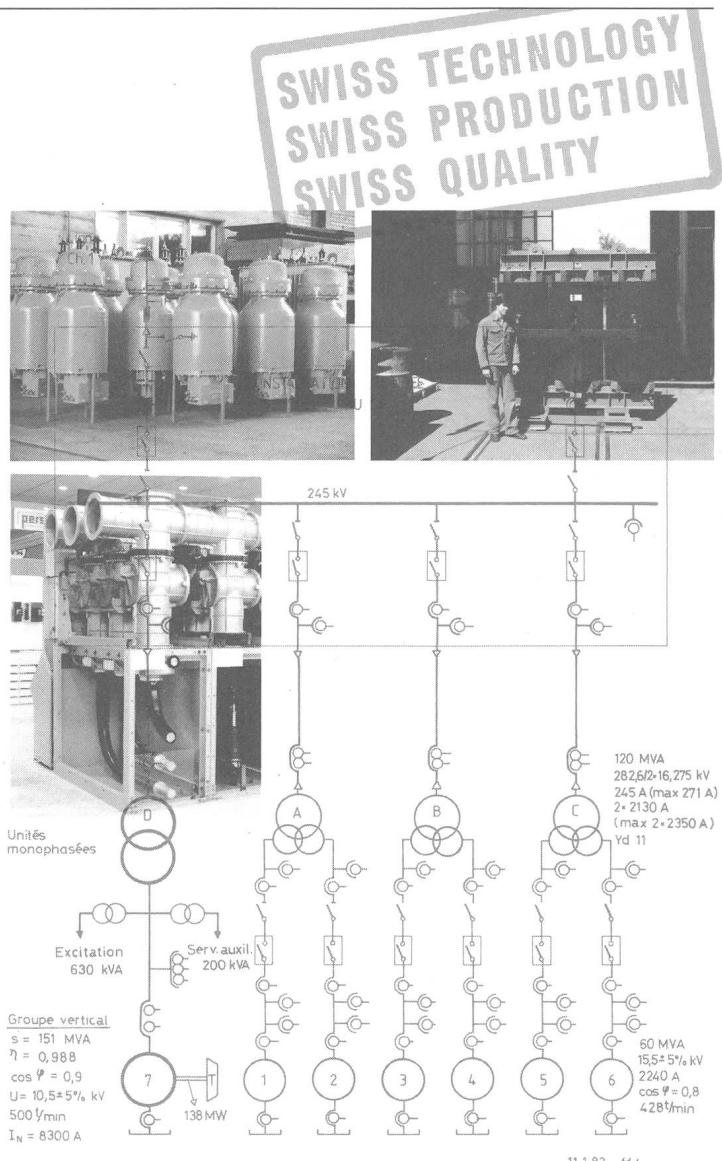
2 Messen



3 Transformieren



4 Aufzeichnen



Wir projektieren und liefern systemgeschlossene Anlagen als Verbindung von Generatoren zu Transformatorenbänken, zu Schaltfeldern und als Sammelschienen:

- 1 Durchführungen, Generatorableitungen, Sammelschienen, Primär-, Sekundär- und Tertiärverbindungen, Direktanschlüsse in SF₆ oder in Öl, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV.
- 2 Strom- und Spannungswandler für SF₆-gekapselte Schaltanlagen bis 245 kV, Nieder-, Mittel- und Hochspannungswandler in SILESCA®-Giessharz, Spannungswandler mit Ferroresonanzschutz RESOSTOP®.
- 3 Leistungs-, Verteil-, Eigenbedarfs- und Erregertransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV, sowie mit Ölisolierung bis 20 MVA und 72,5 kV.
- 4 Mikroprozessorgesteuertes Messgerät zur Anlagenüberprüfung im Dialogverkehr, zur kontinuierlichen Anlagenüberwachung mit Störungsmeldung, und zur Fehleranalyse durch Aufzeichnung der Netzvorgänge vor und nach dem Störungsfall.

MGC
MOSER-GLASER

MOSER-GLASER + CO AG, CH-4132 MUTTENZ
HOFACKERSTRASSE 24 TELEFON 061-611200 TELEX 63 753 mgc ch

Schweiz
Suisse
Switzerland
Suiza